

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General

27 May 2016

Russian

Original: Spanish

Генеральная Ассамблея  
Семидесятая сессия  
Пункт 120 повестки дня  
Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Совет Безопасности  
Семьдесят первый год

**Письмо Постоянного представителя Аргентины  
при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2016 года  
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя  
Совета Безопасности**

Настоящим имею честь препроводить письмо Президента Аргентинской Республики Маурисио Макри, в котором он сообщает о решении аргентинского правительства выдвинуть кандидатуру министра иностранных дел и по делам религий Аргентинской Республики г-жи Сусаны Малькорры на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма с прилагаемыми к нему биографическими данными г-жи Малькорры и документом, в котором содержится ее концепция Организации, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Мартин Гарсия **Моритан**  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности**

**Письмо Президента Аргентинской Республики от 18 мая 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности**

В ответ на совместное письмо Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности от 15 декабря 2015 года имею честь представить кандидатуру министра иностранных дел и по делам религий Аргентинской Республики г-жи Сусаны Малькорры, выдвинутую на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

В условиях растущей сложности нашего мира Организации Объединенных Наций приходится решать серьезные проблемы, как внутри самой Организации, так и за ее пределами. В этом контексте необходимо способствовать поиску таких решений, в основу которых были бы заложены три основополагающих элемента, а именно: мир и безопасность, развитие и права человека; задействовать связи между правительствами, частным сектором и гражданским обществом; придерживаться комплексного и более глобального подхода. В основе всех принимаемых Организацией повесток дня должна лежать двойная цель: предотвращение конфликтов и достижение устойчивого развития.

Вследствие этого моя страна убеждена в важности избрания такого Генерального секретаря, который обладал бы высоким уровнем компетентности, эффективности и добросовестности, необходимым для руководства Организацией на нынешнем чрезвычайно важном этапе.

В этой связи следует отметить, что г-жа Малькорра имеет опыт работы во всех секторах общества — государственном, частном и некоммерческом, а также в Организации Объединенных Наций, где она более десяти лет занимала различные должности. Благодаря накопленному опыту она способна принимать нестандартные решения перед лицом новых вызовов, но при этом оценивать реальные возможности их выполнения Организацией.

Выдвигая кандидатуру г-жи Малькорры, аргентинское правительство хотело бы выразить уверенность в том, что приобретенные ею опыт и навыки позволят ей с успехом выполнять функции Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, точно так же, как она делала это на всех должностях, занимаемых ею на протяжении своей карьеры.

К настоящему письму прилагаются биографические данные г-жи Малькорры для информации (см. добавление).

## **Добавление**

### **Сусана Малькорра**

#### **Биографические данные**

##### **Министр иностранных дел и по делам религий Аргентинской Республики**

Сусана Малькорра занимает должность министра иностранных дел и по делам религий Аргентинской Республики с 10 декабря 2015 года. В этом качестве она осуществляет руководство в сфере внешнеполитической деятельности Аргентины, представляет страну в отношениях с правительствами иностранных государств и международными организациями и отвечает за разработку и реализацию целей и стратегий в таких сферах, представляющих международный интерес, как глобальное управление, права человека, охрана окружающей среды и борьба с трансграничной организованной преступностью. В ее обязанности входит содействие расширению международного сотрудничества во всех его формах, в частности по линии Аргентинского фонда горизонтального сотрудничества, и развитию международных экономических, торговых и культурных отношений Аргентинской Республики. Возглавляя также секретариат по делам религий, министр отвечает за содействие установлению значимого диалога и достижению взаимопонимания между представителями разных конфессий и религий. В качестве министра иностранных дел она внесла свой вклад в укрепление международных позиций Аргентины как государства, заинтересованного и участвующего в решении глобальных вопросов и готового сотрудничать с мировым сообществом в целях борьбы с новыми проблемами и глобальными угрозами.

##### **Начальник Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

До того как получить министерский портфель, г-жа Малькорра с апреля 2012 года занимала должность начальника Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В этом качестве она оказывала поддержку Генеральному секретарю во всех аспектах выполняемых им обязанностей и от его имени курировала ряд инициатив, предпринимавшихся в рамках оперативной деятельности, в частности инициативы по оперативному реагированию на связанный с Эболой кризис в Западной Африке (2014–2015 годы), осуществлению Совместной миссии Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций для ликвидации программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию (2013–2014 годы) и проведению переговоров, завершившихся принятием Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона (2012–2013 годы). В качестве Председателя Комитета по вопросам управления Секретариата она играла центральную роль на этапах разработки и реализации различных инициатив по проведению преобразований в области управления, с которыми выступали государства-члены.

### **Заместитель Генерального секретаря Департамента полевой поддержки**

В мае 2008 года Генеральный секретарь Пан Ги Мун назначил г-жу Малькорру первым руководителем только что созданного на тот момент Департамента полевой поддержки, ответственным за обеспечение административной и материально-технической поддержки, специфичной для операций Организации Объединенных Наций на местах. В этом качестве она отвечала за обеспечение поддержки более чем для 30 операций по поддержанию мира и специальных политических миссий во всем мире, в рамках которых требовалось развертывание и поддержание присутствия свыше 120 000 гражданских сотрудников, военнослужащих и полицейских, прежде всего в отдаленных и небезопасных районах стран, вышедших из состояния конфликта. Под ее руководством Департамент полевой поддержки приступил к реализации пятилетней программы преобразований, направленной на совершенствование системы глобального управления миссиями Организации Объединенных Наций на местах и приведшей к значительному улучшению процессов оказания поддержки и существенному повышению эффективности с точки зрения затрат. В течение первого года пребывания в должности руководителя Департамента полевой поддержки она играла центральную роль в формулировании проекта и последующем осуществлении резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности, в которой Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) предоставлялся пакет мер материально-технической помощи Организации Объединенных Наций, что стало первой полевой операцией Организации по предоставлению материально-технической помощи миротворческой операции Африканского союза.

### **Главный операционный сотрудник и заместитель Директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы**

До работы в Департаменте полевой поддержки г-жа Малькорра была Главным операционным сотрудником и заместителем Директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы, ежедневно осуществляя контроль за чрезвычайными и гуманитарными операциями более чем в 80 странах, в которых было занято свыше 10 000 сотрудников. Во время чрезвычайной ситуации, возникшей в декабре 2004 года в связи с цунами, она руководила первым этапом принятия оперативных мер реагирования и координировала деятельность по изысканию кадровых и финансовых ресурсов, составлению бюджета, информационно-телекоммуникационному обеспечению, использованию технологий, администрированию и обеспечению безопасности в целях борьбы с последствиями этого стихийного бедствия.

### **Исполнительный директор компании «Телеком Аргентина»; опыт работы в частном секторе**

Прежде чем продолжить свою карьеру в секторе, связанном с оказанием гуманитарной помощи, поддержанием мира и безопасности и осуществлением мандатов Организации Объединенных Наций в целом, г-жа Малькорра более 25 лет проработала в частном секторе. В 1979 году началась ее 14-летняя карьера в компании «IBM Argentina»; с 1986 года она работала в штаб-квартире «IBM» в Нью-Йорке. В январе 1993 года она перешла в компанию «Телеком Аргентина», переживавшую важный этап, который характеризовался расширением границ рынка телекоммуникаций и приватизацией компании; в 2001 году

она стала ее Генеральным директором. Под ее руководством компания «Телеком Аргентина» претворила в жизнь важные программы, направленные на преобразования и имеющие особое значение, в частности преобразование государственной телекоммуникационной компании в акционерное общество с частным капиталом и 15 000 сотрудниками, внедрение передовых технологий для эксплуатации телекоммуникационной сети, обслуживающей порядка 10 миллионов клиентов, а также образование и ввод в эксплуатацию первой компании, оказывающей услуги мобильной связи в стране, и руководство ею.

Г-жа Малькорра родилась в 1954 году; закончила Университет Росарио (Аргентина) с дипломом специалиста по электронной технике. Г-жа Малькорра замужем, и у нее есть один ребенок. Помимо родного испанского, она свободно владеет английским языком и обладает хорошим знанием французского, итальянского и португальского языков. Любит футбол.

---